

Classe energetica: A (A++ <> G)

IL PRESENTE PRODOTTO NON è ADATTO A FUNZIONI DI RISCALDAMENTO PRIMARIO

IT

Istruzioni per l'uso

EQUATION CHIC

Stufa a fiamma libera



Apparecchio per uso domestico

CE 0085

Conservare questo manuale per future consultazioni. Originale in italiano.

SOBB.IT.05
(07.07.2020)

Questo apparecchio funziona con gas di petrolio liquefatto (gpl) in bombole, designate e indicate per l'uso interno.

L'uso di altri combustibili, o bombole non indicate non è permesso.

Non immagazzinare o usare benzine o altri liquidi o vapori infiammabili, nelle vicinanze di questo o di altri apparecchi.

L'assistenza deve essere eseguita da servizio tecnico qualificato.

Si tratta di un sistema di riscaldamento. Utilizza l'aria (ossigeno) dalla stanza in cui è installato. Devono essere previste disposizioni adeguate per la combustione e di ventilazione. Fare riferimento alle sezioni di AVVERTENZE E SICUREZZA indicate dal simbolo:



Attenzione!

Attenzione, se le informazioni contenute in questo manuale non sono seguite esattamente, fuoco o esplosioni possono causare danni a persone, cose e animali.



Avviso importante!

Questa icona indica note che per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura, devono essere osservate. Solo in questo modo eventuali malfunzionamenti possono essere evitati.



Informazioni importanti!

Questa icona indica informazioni esplicative e i suggerimenti che è ottimale per l'uso di questo apparecchio. Queste istruzioni sono state compilate con la massima cura. Tuttavia, ci riserviamo il diritto di ottimizzare il manuale in qualsiasi momento e modo. Le immagini possono differire dall'originale.

Contenuto

- . 1 Introduzione
- . 2 Descrizione del prodotto
 - 2.1 Generale
 - 2.2 Campo di applicazione e uso previsto
 - 2.3 Dispositivi di sicurezza
 - 2.4 Specifiche
 - 2.5 Potenza e consumi
 - 2.6 Sicurezza
 - 2.7 Avvertenze generali di installazione ed uso
 - 2.8 Codice di Comportamento in caso di odore di gas
- . 3 Preparazione del prodotto per il funzionamento
 - 3.1 Apertura dell'imballo
 - 3.2 Conservazione della confezione originale
 - 3.3 Collegamento della stufa alla bombola del gas
 - 3.4 Controllo perdite regolatore
 - 3.4.1 Controllo perdite regolatore
 - 3.5 L'installazione della bombola del gas
- . 4 Istruzioni per l'uso
 - 4.1 Messa in servizio e funzionamento
 - 4.2 Spegnimento
 - 4.3 Sostituzione della bombola
 - 4.4 stoccaggio
 - 4.5 Imballaggio per il trasporto privato
- . 5 Pulizia e manutenzione
 - 5.1 Pulizia e manutenzione da parte dell'utente
 - 5.2 guasti e la riparazione
- . 6 Garanzia
- . 7 Parti di ricambio
 - 7.1 Cambio della batteria (versioni con piezo elettronico)
- . 8 Smaltimento
- .9 Dichiarazione di conformità

DATI TECNICI	
DESTINAZIONE:	IT
TIPO DI GAS E PRESSIONE:	Butano/Propano, 28-30/37 mbar
Categoria:	I₃₊
Potenza nominale:	4,2 kW_(Hs)
Consumo a Max:	0,3 kg/h
Certificato DVGW:	CE-0085BM0301

Leggere attentamente le istruzioni, prima di utilizzare l'apparecchio.

L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza l'esperienza e le conoscenze necessarie, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio. I bambini non devono essere autorizzati ad usare e giocare con l'apparecchio.

Si prega di osservare le seguenti norme di sicurezza:

Operare solo con ventilazione adeguata!

Il dispositivo deve essere usato in conformità con le norme locali, regionali e nazionali in essere.

1. Introduzione

Gentile Cliente,

Ci complimentiamo per l'acquisto della vostra stufa a fiamma libera! Avete fatto una ottima scelta e Vi ringraziamo per la fiducia. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il presente manuale. Nelle pagine seguenti troverete note importanti, pertanto questo manuale deve essere letto prima di utilizzare la vostra nuova stufa a gas, e deve essere conservato a portata di mano, durante tutto il periodo di funzionamento della vostra stufa.

La stufa a fiamma libera EQUATION CHIC è un apparecchio che non espelle gas di scarico all'esterno, ad uso esclusivamente domestico. Il combustibile è gas liquido non inquinante (Propano-Butano). Si tratta di un apparecchio approvato dall'ente DVGW tedesco ed è conforme al regolamento 2016/426/UE. Questa stufa viene testata secondo i regolamenti gas UE e secondo la EN 449 ed è conforme alle più rigide normative di sicurezza vigenti nel mercato. Questa stufa a fiamma libera rappresenta una soluzione ideale ed economica per i vostri ambienti, in quanto può garantire una fonte di riscaldamento supplementare. Ottimo l'impiego anche durante le mezze stagioni.

2. Descrizione del prodotto

2.1 Generale

Le stufe a gas **TMC** garantiscono elevata potenza di riscaldamento e basso consumo, con una distribuzione del calore costante che porta ad un uso efficiente dell'energia e meno emissioni nocive.

2.2 Campo di applicazione e uso previsto

La stufa a gas è costruita in conformità alle norme tecniche e di sicurezza richieste. Tuttavia, uso improprio o non conforme può creare pericolo per la vita e l'incolumità fisica degli utenti o di terzi, danni al dispositivo, o alle cose e animali.

Questa stufa è un generatore di calore a gas. Il bruciatore produce una fiamma e quindi riscalda l'aria che per effetto convettivo riscalda l'ambiente dove viene posizionata la stufa. La gestione del calore è, per i dispositivi senza termostato, manuale (due livelli di potenza), per i dispositivi con termostato, la gestione del calore avviene automaticamente, quando si raggiunge la temperatura impostata.

La stufa deve essere utilizzata come riscaldamento supplementare e transitorio, per il riscaldamento al coperto e in gazebo, garage, laboratori e tutti gli altri ambienti, che si trovano al di sopra del livello del

terreno e ben ventilati. Non deve essere utilizzata in bagni o dormitori, barche, veicoli da diporto, e piani alti di palazzi. Ogni altro uso o l'uso prolungato è da considerarsi improprio, e il rischio a carico dell'utente.

2.3 Dispositivi di sicurezza

Il prodotto è stato progettato per escludere eventuali pericoli mediante i seguenti dispositivi di sicurezza:

Termocoppia

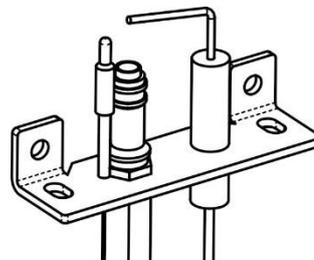
La fiamma pilota riscalda una termocoppia che mantiene la valvola dell'apparecchio (non la valvola della bombola) aperta. Se la fiamma pilota si spegne, il flusso di gas dalla valvola all'apparecchio subisce un arresto automatico entro un minuto circa.

ODS

La fiamma pilota con sistema ODS si spegne, interrompendo l'erogazione del gas, prima che il livello di CO₂ superi il limite di 1,5% (nell'ambiente dove si usa la stufa).

Al fine di evitare di attivare il sistema ODS, la stufa a gas va usata solo in ambienti ben ventilati.

Assicurarsi che ci sia un adeguato ricambio di aria, tuttavia, se il dispositivo ODS è intervenuto, arieggiare il locale. Se interviene frequentemente significa che il locale è troppo piccolo o non c'è adeguato ricambio d'aria.



Volumi minimi raccomandati

	2 livelli di potenza, manuali	
	Min 2 kW	Max 4.2 kW
Volumi riscaldabili:		
Soggiorno	40 m ³	84 m ³
Altre stanze	20 m ³	42 m ³

Volumi riscaldabili con la potenza utile della stufa (Potenza max resa)

		Temperatura esterna			Volume in m ³
		-10 °C	-5 °C	0 °C	
Grado di isolamento	BUONO (U _m = 0,20)	280	350	420	
	MEDIO (U _m = 0,50)	150	182	221	
	SCARSO (U _m = 1,00)	84	100	123	

Legenda:

Um: indica la trasmittanza media di tutte le strutture disperdenti dell'ambiente da riscaldare (W/m².K)

Annotazioni importanti:

I valori indicati in tabella sono riferiti ad ambienti domestici "standard" e con temperatura ambiente pari a 20 °C ± 2°C

Gli ambienti riscaldati direttamente dall'apparecchio devono essere non suddivisi da tramezze (in altri termini, tali ambienti devono essere senza barriere interne all'ambiente)

La tabella è puramente orientativa. Essendo infatti i parametri in gioco molteplici, si consiglia di sottoporre alla verifica finale di un esperto del settore (termotecnico).

Accensione piezoelettrica

Questo metodo di accensione è il metodo più sicuro perché evita l'uso di una fiamma per accendere manualmente l'apparecchio.

Griglia di sicurezza

La griglia su questo apparecchio evita il rischio di incendi o lesioni da ustioni e nessuna parte di essa dovrebbe essere rimossa in modo permanente. **NON GARANTISCE LA PROTEZIONE COMPLETA PER BAMBINI O INFERMI.**

2.4 Specifiche

Portata termica nominale: 4.2 kW

Impostazioni di calore: 2 livelli di potenza

Accenditore: accensione piezoelettrica o elettronica

Pressione di uscita nominale: 28-30/37 mbar

Tipo di gas: Butano / Propano

Categoria di gas: I₃₊

Dimensioni delle bombole (peso netto): 15 kg

Paese di destinazione: IT

	EQUATION CHIC
Dimensioni del prodotto	(L x P x A): 38,3 x 43,3 x 77 cm
Peso del prodotto	13 kg

2.5 Potenza e consumi

La stufa TMC funziona con gas gpl butano/propano, ecologico, fornito in bombole da 15 kg, disponibili in commercio.

A seconda della temperatura ambiente e della potenza desiderata, la stufa a gas ha i seguenti valori di consumo: (Le cifre indicate, sono solo valori approssimativi).

2 livelli di potenza, manuali
140 g / h (a 2000 W) Minimo
305 g / h (a 4200 W) Massimo

2.6 Sicurezza

L'uso improprio di questo prodotto può causare gravi danni alla salute e ingenti danni ai materiali.

Si prega di leggere le seguenti istruzioni con cura.

Acquisire familiarità con il dispositivo prima di metterlo in funzione.

Osservare le norme per la sicurezza generale per la prevenzione degli infortuni. Oltre alle informazioni di questo manuale, per la sicurezza generale e la prevenzione degli incidenti devono essere considerate le norme di prevenzione del legislatore.

Garantire a terze persone l'utilizzo del prodotto solo dopo aver ricevuto le necessarie istruzioni.

L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza l'esperienza e le conoscenze necessarie, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio o siano sotto la supervisione di una persona che è responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono essere autorizzati ad usare e a giocare con l'apparecchio.

Non lasciate che l'apparecchio acceso e alimentato sia lasciato incustodito.

Si deve essere sempre attenti e sempre prestare attenzione a ciò che si sta facendo

Non usare il prodotto se si è distratti o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali. Un solo momento di disattenzione può provocare gravi incidenti e infortuni, durante l'utilizzo di questo apparecchio.

2.7 Avvertenze generali d'installazione ed uso

Posizionare la stufa su pavimenti solidi e non sconnessi.

Non usare l'apparecchio in camere, bagni, cantine o piani alti di abitazione. Non usare come riscaldamento permanente o continuo. Non impiegare in bagni o dormitori, in veicoli da diporto, quali caravan, autocaravan, barche e piani alti di palazzi.

Non usare l'apparecchio nel sottosuolo o sotto il livello del suolo.

Non usare in aree pericolose.

Non utilizzare in ambienti in cui sostanze come liquidi infiammabili, gas e polveri in sospensione, possano determinare rischio di esplosione o incendio.

Non usare l'apparecchio in ambienti inferiori a quelli indicati nella della tabella dei volumi minimi raccomandati

Evitare il contatto con le parti calde dell'apparecchio.

Non mettere l'apparecchio vicino ad un'altra fonte di calore, mantenere almeno una distanza minima di 1 m.

Non mettere l'apparecchio in un locale ove sia già presente un'altra bombola a gas (anche se quest'ultima non viene utilizzata)

Per sollevare o spostare il dispositivo, lontano dal luogo designato, utilizzare le apposite maniglie.

Non tirare mai il tubo del gas per spostare il dispositivo.

Non spostare in dispositivo quando è in funzione.

Non spostare la stufa quando è calda.

Fare attenzione a eventuali danni. Controllare l'apparecchio prima di qualsiasi utilizzo.

Attenersi alle direttive tecniche vigenti, locali, regionali e nazionali, in materia di gas.

Usare la stufa a gas in un luogo asciutto, pulito e ventilato.

Usare solo in stanze dove ci sia un sufficiente ricambio d'aria. Per garantire la circolazione d'aria ottimale prevedere due aperture per la ventilazione di almeno il 25 cm² per kW/h di calore (minimo 105 cm² di apertura - 1/2 in alto e 1/2 in basso alla stanza)

Le aperture per la ventilazione non devono essere bloccate in quanto solo un buon ricambio d'aria, garantisce una buona combustione.

Il riparo (frontale anteriore) serve a proteggere contro il pericolo di scottature e ustioni dovute a contatto accidentale con la fiamma. **NON RAPPRESENTA UNA PROTEZIONE TOTALE PER BAMBINI PICCOLI ED INVALIDI.**

Non rimuovere alcun componente della protezione.

Non coprire la stufa con panni, vestiti o biancheria bagnata da asciugare.

Per evitare il surriscaldamento della stufa, la stufa non deve essere coperta. E' assolutamente vietato e pericoloso coprire o appoggiare oggetti sulla stufa, onde evitare un surriscaldamento.

Non posizionare la stufa vicino a poltrone, tende (tenendo conto dell'eventuale movimento delle stesse) od altro materiale che potrebbe incendiarsi.

Collocare la stufa ad una distanza da qualsiasi oggetto di almeno:

20 cm dal retro

50 cm dai laterali

100 cm dalla parte anteriore

Il vano bombola è costruito per accettare bombole massimo di 15 Kg.

Non esporre la stufa a corrente d'aria maggiore di 1,2 m/s.

ATTENZIONE: Non permettere ai ventilatori di soffiare direttamente sulla stufa. Evitare correnti d'aria che possano alterare la fiamma del bruciatore.

Il primo allacciamento della bombola ed ogni sostituzione della stessa, va eseguito in un ambiente ben areato e privo di fiamme libere. Non fumare durante queste operazioni.

Non smontare o manomettere il regolatore o qualsiasi altro componente della stufa.

Proteggere la stufa dalle intemperie.

Per la pulizia non usare prodotti abrasivi.

Non inserire punte e/o oggetti di metallo verso l'interno del dispositivo.

Evitare l'uso improprio. Usare il dispositivo solo per lo scopo e i fini previsti.

Controllare regolarmente l'uso di questo dispositivo, facendo verificare periodicamente le condizioni di usura o eventuali danni, da personale tecnico qualificato, abilitato e autorizzato. Prestare particolare attenzione ai tubi e raccordi.

Utilizzare solo ricambi originali. Per la vostra sicurezza usare solo ricambi espressamente specificati nel manuale utente.

Le riparazioni devono essere fatte da un servizio tecnico qualificato. Un tecnico qualificato deve ispezionare la stufa almeno una volta all'anno.

Manutenzione tecnica più frequente può essere necessaria a causa di eccessivo sporco dovuto a moquette, lettiera degli animali, peli, ecc.

Non utilizzare questa stufa se una parte è stata sotto l'acqua. Chiamare immediatamente un tecnico qualificato per ispezionare la stufa e sostituire qualsiasi parte del sistema di controllo e qualsiasi controllo del gas che è stato sotto acqua.

Alla prima accensione, dopo un lungo periodo di non utilizzo, verificare che non ci siano corpi estranei (sporczia, insetti, ragnatele), fare controllare da un tecnico qualificato.

ATTENZIONE: non usare altri accessori non approvati per l'uso di questa stufa.

Tutti i componenti rimossi per la manutenzione devono essere riposizionati prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Utilizzare questo sistema di riscaldamento solo come descritto in questo manuale. Qualsiasi altro utilizzo non raccomandato dal produttore può provocare incendi, lesioni personali o la perdita della vita.

Per lo spegnimento e la messa fuori servizio del dispositivo, chiudere il rubinetto gas della bombola e togliere la bombola.

2.8 Codice di Comportamento in caso di odore di gas



Seguire sempre le istruzioni riportate di seguito, se si sente odore di gas!

Nel caso in cui si avvertisse forte odore di gas, non accendere l'apparecchio e chiudere immediatamente il rubinetto della bombola in senso orario.

Non toccare nessun interruttore elettrico, non usare nessun telefono nell'appartamento.

Aprire porte e finestre in modo di cambiare l'aria.

Spegnere ogni fiamma accesa, o altre possibili sorgenti di innesco.

Non utilizzare fiamme libere e non fumare.

Eseguire le operazioni di test come da 3.4. Non effettuare mai test con fiamme libere.

Se non ci sono perdite, accendere la stufa con cautela, in accordo con il manuale utente.

Se si avverte ancora odore di gas, provare a sostituire la bombola in quanto potrebbe esserci nel gas della bombola un'eccessiva quantità di sostanza odorante.

Nel caso non si risolve il problema, rivolgersi al proprio rivenditore, o ad un tecnico specializzato.

Non utilizzare l'apparecchio fino a che non sia stato controllato da personale tecnico qualificato.

Non tentare di effettuare riparazioni.

La mancata osservanza di queste istruzioni, può causare danni a cose e persone.

3. Preparazione del prodotto per il funzionamento

3.1 Apertura dell'imballo

Controllare il prodotto alla consegna, deve essere completo e in perfette condizioni.

Se il prodotto è incompleto o ha difetti, non usare il prodotto e contattare immediatamente il venditore.

3.2 Conservazione della confezione originale

Conservare l'imballaggio originale per tutta la vita del prodotto

Utilizzare l'imballaggio per lo stoccaggio e il trasporto del dispositivo.

Smaltire la confezione alla fine del ciclo di vita del prodotto. Per il corretto smaltimento, vedi capitolo. 8

3.3 Collegamento della stufa alla bombola del gas

La connessione dell'apparecchio richiede il seguente materiale:

- bombola butano/propano fino a 15 kg;
- regolatore di pressione fisso, approvato EN 16129, massimo 1,5 kg/h, pressione di funzionamento 30 mbar, adatto alla bombola utilizzata;
- tubo flessibile approvato EN 16436-1 con una lunghezza massima di **40 cm**, che permetta il montaggio senza pieghe né strozzature e impedisca l'attorcigliamento (usare fascette metalliche adatte ed approvate)



Non usare mai la bombola rovesciata!

Il primo allacciamento della bombola ed ogni sostituzione della stessa, va eseguito in un ambiente ben areato e privo di fiamme libere. Non fumare durante queste operazioni.

Se la bombola del gas è stata trasportata, lasciare riposare la bombola del gas almeno 1 ora, in posizione verticale, prima dell'utilizzo.

Assicurarsi che la guarnizione di tenuta del gas sulla bombola sia integra e in perfette condizioni.

Controllare che le connessioni (ghiera del regolatore e filettatura del rubinetto della bombola) siano liberi da sporco e non siano danneggiati.



Collegare la bombola all'esterno dell'apparecchio come qui di seguito descritto. (fig. 1):

Collegare la ghiera di raccordo (1) del regolatore di pressione al filetto del rubinetto della bombola (5) girando manualmente la ghiera (1) verso sinistra (in senso antiorario). Stringere la ghiera con forza, senza utilizzare utensili, perché questo potrebbe danneggiare la guarnizione del rubinetto della bombola in modo da non poter più garantire la perfetta tenuta, ma stringere bene manualmente.

Impugnando il regolatore, verificare che non ruoti o abbia giochi, dopodiché verificare nuovamente che la ghiera sia stretta forte.

1. Ghiera di raccordo
2. Regolatore di pressione
3. Rubinetto bombola
4. Tubo flessibile
5. Filetto rubinetto bombola con guarnizione

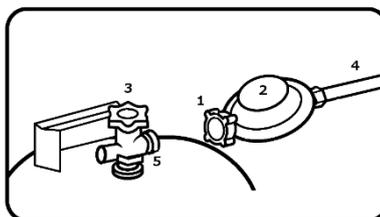


Fig. 1

Dopo questa operazione, non ruotare più il regolatore altrimenti può verificarsi il pericolo di perdita di tenuta nella zona della guarnizione.

Attenzione, stringere troppo il dado di connessione, potrebbe danneggiare la guarnizione sigillante, in tal caso, la tenuta non è più garantita.

Dopo la connessione del regolatore non effettuare torsioni sullo stesso. La torsione del regolatore di pressione potrebbe danneggiare la guarnizione.

3.4 Controllo perdite regolatore

**Non usare mai fiamme libere per controllare le perdite.
UTILIZZARE SOLO SOLUZIONI SCHIUMOSE!**

Fig. 2

Dopo l'installazione e ogniqualvolta sia necessario verificare la tenuta stagna del regolatore, seguire la seguente procedura:



1. Aprire lentamente la valvola della bombola del gas.
2. Cospargere la connessione della bombola con lo spray cercafughe. Ovunque si formano delle bolle c'è una perdita.
3. Se il problema è nella connessione tra regolatore e bombola, stringere ulteriormente il dado del regolatore di pressione per eliminare la perdita.
4. Ripetere i passaggi 1 - 2. Verificare se la perdita è stata eliminata.

In caso non si riesca ad eliminare la perdita, rimuovere il regolatore e verificare la presenza di eventuali irregolarità nella connessione, sporco o guarnizione danneggiata e poi ripetere la procedura.

Se con la soluzione schiumosa è stata rilevata un'ulteriore perdita, chiudere la valvola della bombola, sostituire la bombola e riprovare.

Se dopo aver sostituito la bombola e ripetuto tutta l'operazione del controllo perdite ci sono ancora perdite, non utilizzare la stufa e contattare il proprio rivenditore (vedere capitolo 6). La riparazione o la sostituzione dei componenti difettosi, deve essere effettuata da personale tecnico qualificato e con l'utilizzo di componenti originali.

ATTENZIONE!



Assicurarsi che il tubo del gas abbia abbastanza spazio e quindi non abbia piegature. Il tubo del gas non deve essere in tensione o torto.

4 Istruzioni per l'uso

4.1 Messa in servizio e funzionamento

Dopo l'installazione della bombola e l'esecuzione delle prove di tenuta, si può procedere alla messa in funzione della stufa a gas. Attenersi alle seguenti istruzioni:

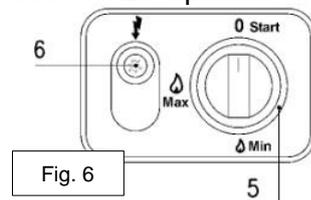
Istruzioni per l'uso della stufa con controllo manuale della potenza (Start – Minimo – Massimo)

1- Mettere la stufa nella posizione da voi desiderata, seguendo le istruzioni e le avvertenze riportate al paragrafo 2.7 "Avvertenze generali di installazione ed uso".

2- Aprire il rubinetto della bombola ruotandolo in senso antiorario.

3- Portare la manopola (N°5 - Fig.6) nella posizione START, premerla a fondo (verso il basso) e mantenere premuto per circa 45 secondi.

Premere il pulsante del piezo (N°6 - Fig.6) più volte fino ad accendere la fiamma pilota.



4- Mantenere premuta la manopola ancora per circa 20/30 secondi). Rilasciare la manopola.

Se la fiamma pilota non rimane accesa, ripetere l'operazione ai punti 3 e 4

5- Per accendere il bruciatore, premere leggermente verso il basso la manopola (N°5 – Fig.6) e metterlo nella posizione MAX, Verificando l'avvenuta accensione del bruciatore.

6- Per ridurre la potenza premere leggermente verso il basso la manopola (N°5 - Fig.6) e ruotare la stessa nella posizione MIN.

N.B.: Alla prima accensione e ogni volta che la bombola sarà sostituita, la fiamma pilota avrà bisogno di più tempo per accendersi, pertanto bisognerà tenere premuta la manopola più a lungo, prima che si accenda correttamente la fiamma pilota. Ciò è dovuto all'aria presente nel circuito del gas.

Verificare la stabilità della fiamma pilota come da figure 7 e 8.



Fig. 7

FIAMMA PILOTA NON ACCESA
CORRETTAMENTE



Fig. 8

FIAMMA PILOTA ACCESA
CORRETTAMENTE

N.B.: Alla prima accensione della stufa nuova si verificherà l'uscirà di un po' di fumo. Non si verificherà successivamente.

4.2 Spegnimento

Chiudere la valvola della bombola ruotando la manopola in senso orario. (N°3 Fig. 1)

Accertandosi che sia ben chiusa. Solo quando il rubinetto della bombola è stato chiuso correttamente, il dispositivo è completamente spento.

4.3 Sostituzione della bombola

Sostituire la bombola del gas esclusivamente in ambienti ben ventilati.

Assicurarsi che il rubinetto del gas della bombola sia chiuso in modo sicuro.

Non utilizzare alcuno strumento per smontare il regolatore di pressione, ma svitare la ghiera del regolatore, aiutandosi con una lieve torsione dello stesso.

Attenzione! Mantenere sempre chiuso il rubinetto della bombola sostituita, in quanto all'interno c'è sempre la presenza di un po' di gas.

Installare la nuova bombola seguendo le istruzioni del presente manuale.

4.4 Stoccaggio (Istruzioni di conservazione della stufa)

La stufa, nel periodo di non utilizzo, va conservata senza bombola.

Va riposta nella scatola originale, in un sacco di nylon ben chiuso, in un luogo asciutto, affinché non entri polvere, insetti o nidi di insetti, nei componenti della stufa stessa.

4.5 Imballaggio per il trasporto privato

Per evitare danni durante il trasporto imballare la stufa a gas nella sua confezione originale e rimuovere la bombola del gas. Fissare il tubo gas e regolatore di pressione.

5 Manutenzione

5.1 Pulizia e manutenzione

Verificare che il rubinetto del gas della bombola sia completamente chiuso.

Non effettuare la manutenzione o la pulizia finché la stufa non sia completamente raffreddata.

Pulire la stufa utilizzando esclusivamente un panno asciutto. Non impiegare mai strumenti appuntiti o abrasivi e attendere sempre che l'apparecchio si sia raffreddato. Non pulire la stufa quando è accesa o quando è calda

Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato e da installatori certificati, utilizzando componenti originali.

Annualmente verificare lo stato d'uso dell'apparecchio ed al minimo dubbio farlo controllare da personale qualificato.

Ad ogni cambio bombola verificare lo stato di usura e invecchiamento del tubo flessibile, farlo sostituire se necessario.

Controllare le condizioni del tubo del gas periodicamente per eventuali danni. Soprattutto dopo un lungo periodo di non utilizzo, prima della rimessa in funzione, effettuare una prova di tenuta (si veda la Sezione 3.4).

Fare sostituire da personale qualificato il tubo del gas, compreso il regolatore di pressione, quando viene riscontrato un danno.

Se necessario, contattare un centro di assistenza.

Le pulizie e le manutenzioni che richiedano operazioni di smontaggio di componenti sono riservate a personale qualificato.

I lavori di manutenzione all'interno dei primi 24 mesi eseguiti da personale non autorizzato, invalidano la garanzia.

Nota: Sostituire il regolatore di pressione (approvato secondo EN 16129) e il tubo del gas (approvato secondo EN 16436-1) dopo 10 anni dalla data di produzione.

Il tubo del gas deve aver una lunghezza di 40 Cm.

La data di produzione è impressa visibile sul regolatore di pressione e il tubo di gas

stampata. Questa operazione va eseguita da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali.

5.2 guasti e riparazione

Problema riscontrato	Possibili cause	Soluzioni
Fiamma pilota gialla	La bombola del gas si sta esaurendo. L'ugello è sporco o intasato.	Sostituire la bombola. Pulire con aria compressa. Non usare attrezzi.
Fiamma bruciatore gialla	La bombola del gas si sta esaurendo. Gas sporco. Molta polvere nella stanza. Può essersi mossa della polvere camminando vicino alla stufa.	Sostituire la bombola. La fiamma piano piano si stabilizza da sola.
Fiamma pilota non si accende	Bombola esaurita Vedi istruzioni al punto 4.1 Ugello sporco o intasato da polvere,	Sostituire la bombola. Seguire le istruzioni al punto 4.1 Pulire con aria compressa. Non usare attrezzi, o

	insetti o nidi di insetti. Non si genera la scintilla	rivolgersi ad un tecnico specializzato. Se l'apparecchio è dotato di accensione a batteria, sostituire la batteria. Verificare la connessione del cavo elettrico del piezo. Accendere con un fiammifero, attraverso l'apposito spioncino.
Spegnimento stufa durante il funzionamento	Intervento dispositivo ODS. Bombola del gas esaurita	Arieggiare la stanza, attendere qualche minuto e poi riaccendere la stufa. Se il problema persiste, significa che la stanza è troppo piccola o non sufficientemente areata. Sostituire la bombola.
Test di tenuta non superato	Vedi istruzioni al punto 3.4 Il circuito del gas è danneggiato.	Seguire le istruzioni al punto 3.4 Contattare il proprio rivenditore di gas.
Il regolatore non si avvita	Il filetto del rubinetto del gas sulla bombola del gas è danneggiato.	Sostituire la bombola del gas. Se non si risolve, contattare il proprio rivenditore.
Bruciatori principali non si accendono	Bombola del gas esaurita Gruppo bruciatore intasato	Sostituire la bombola. Rivolgersi ad un tecnico specializzato.

6 Garanzia

La ditta TMC garantisce i propri prodotti per un periodo di 2 anni a patto che vengano rispettate le seguenti condizioni:

- Il periodo di garanzia decorre dal giorno di consegna, con documento d'acquisto come fattura, bolla o scontrino fiscale.
- Nel periodo di garanzia saranno sostituiti tutti i pezzi che presentano difetti di fabbricazione senza alcun addebito di materiali e manodopera.
- La valutazione della garanzia è a sola discrezione della ditta TMC.
- Non sono riconosciuti in garanzia il regolatore, il tubo flessibile, e tutte quelle parti che risultassero difettose per uso, manutenzione o conservazione non idonei.
- I costi per l'eventuale trasporto per riparazioni in garanzia è sempre a carico dell'acquirente.
- La garanzia decade in caso di: danni di trasporto o danni derivanti da disattenzione, impiego non corretto, installazione errata o mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente manuale.
- La garanzia del costruttore decade qualora gli interventi vengano eseguiti da personale non espressamente autorizzato.
- Eventuali operazioni compiute durante il periodo di validità della garanzia, non consentono il prolungamento della stessa.
- Non viene riconosciuta in garanzia la pulizia dei componenti (ad es. bruciatore, unità fiamma pilota, ugelli).
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni a persone o cose derivanti da un'installazione non conforme o da un uso improprio dell'apparecchio.

7 Parti di ricambio

Si prega di indicare sempre nel vostro ordine di ricambi, descrizione e numero della parte di ricambio. (vedi esploso)

EQUATION CHIC

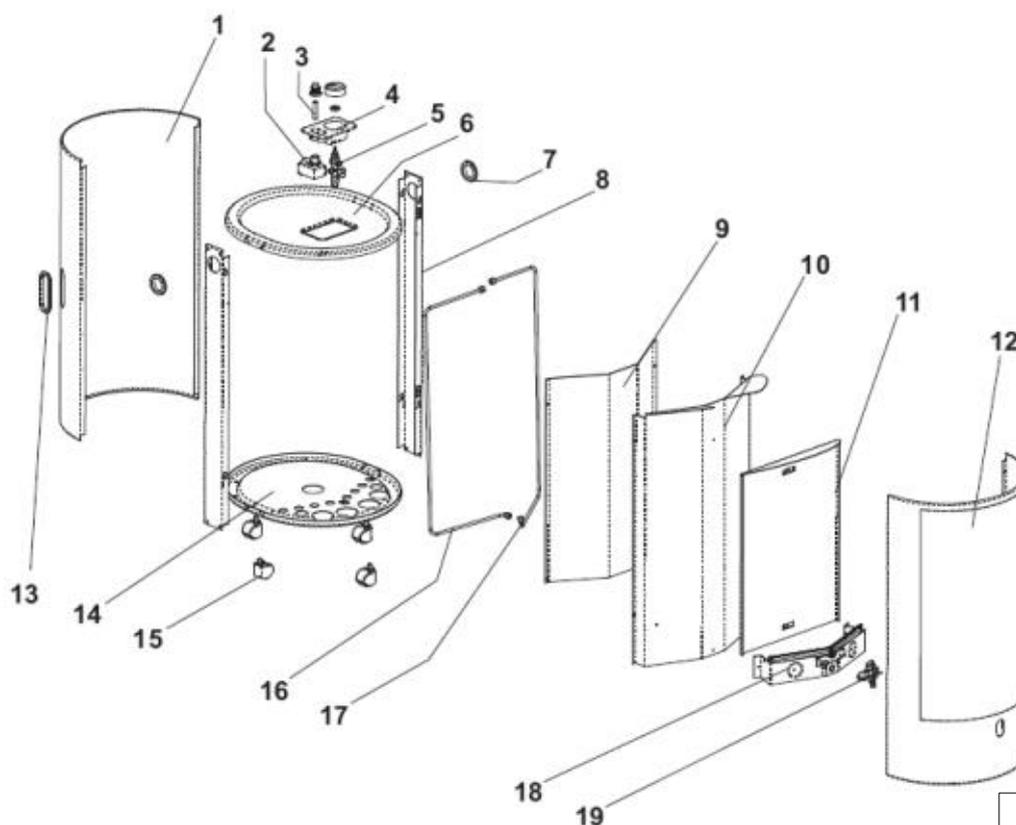


Fig. 10

1	COPRI BOMBOLA *
2	PIEZO ELETTRONICO
3	BATTERIA (TIPO AAA)
4	SUPPORTO RUBINETTO
5	RUBINETTO
6	COPERCHIO *
7	MANIGLIA MONTANTI
8	MONTANTE *
9	PARATIA POSTERIORE
10	PARATIA
11	RIFLETTORE
12	FRONTALE
13	MANIGLIA
14	FONDO STAMPATO
15	RUOTE
16	TUBO BRUCIATORE
17	TUBO ANALIZZATORE
18	GRUPPO BRUCIATORE
19	ANALIZZATORE

* Specificare il colore

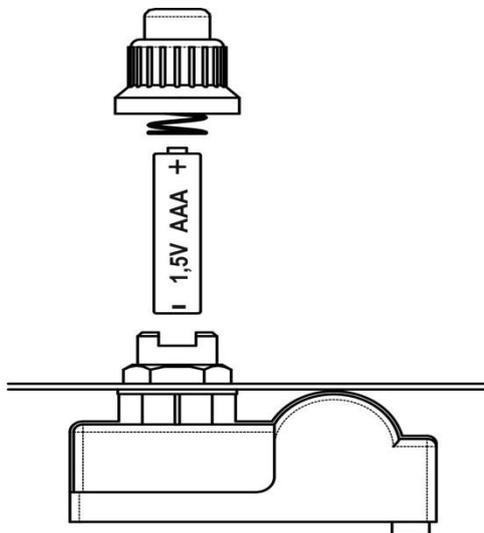
TMC si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche

7.1 Cambio della batteria

Quando la batteria che alimenta l'accensione elettronica si esaurisce, cambiarla seguendo le istruzioni e rispettando la polarità.

L'accensione elettronica contiene una batteria tipo AAA operata. Per la sostituzione girare il tappo dell'accenditore piezoelettrico in senso antiorario e tirare verso l'alto l'unità.

2. Rimuovere la vecchia batteria e poi sostituirla con una nuova (1 batteria AAA, 1,5 V) osservare la polarità.



8 Smaltimento

L'imballaggio e materiali di imballaggio sono realizzati nel totale rispetto dell'ambiente, con materiali riciclabili al 100% e assimilabili ai rifiuti urbani.

Il prodotto, a fine vita, non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani.

Verificare con le autorità locali le opzioni per lo smaltimento ecologico dei rifiuti.

9. DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ

STUFE A GAS Equation Chic

Serie:20C

(Domestic flueless heaters – UNI EN 449)

La società

TMC srl

Traversa Viale del Lavoro, 1

I - 37013 CAPRINO VERONESE (VR)

Dichiara sotto la sua completa responsabilità che i prodotti :

EQUATION CHIC

Sono stati sviluppati e prodotti in conformità con il regolamento UE in materia di prodotti a gas 2016/426 e in conformità con la normativa armonizzata EN 449:2002+A1:2007 e sono sottoposti a prova di omologazione CE.

Ente omologatore **CE-0085** che ha emesso il certificate: **CE-0085BM0301**:

DVGW CERT GmbH Zertifizierungsstelle
Josef-Wirmer-Str. 1-3
53123 BONN - DE

Inizio di validità del certificato: 21/04/2018

Fine validità del certificato: 13/02/2028

Ente di vigilanza:

DVGW-Forschungstelle Prüflaboratorium Gas
Engler-Bunte-Ring 1-7
76131 Karlsruhe – DE

Firmato in nome e per conto di :



Bruno Cristini
Direttore generale

Caprino Veronese, 05/06/2019

Parametri tecnici relativi agli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale a combustibile gassoso/liquido

Identificativo del modello/dei modelli: **EQUATION CHIC**

Funzionalità di riscaldamento indiretto: No

Potenza termica diretta: 4.2 kW

Potenza termica indiretta: 0 kW

Combustibile				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente (*)			
Selezionare il tipo di combustibile				[gassoso/liquido]	[specificare]	Emissioni di NOx inferiori ai limiti richiesti	
GPL Gas di petrolio liquefatto					Butano/Propano G30/G31		
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica				Efficienza utile (NCV)			
Potenza termica nominale	P_{nom}	4.2	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	100	%
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	2.0	kW	Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	100	%
Consumo ausiliario di energia elettrica				Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)			
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	x,xxx	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	No		
Alla potenza termica minima	$e_{l,min}$	x,xxx	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	Si		
In modo stand-by	$e_{l,SB}$	x,xxx	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	No		
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	No		
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	No		
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	No		
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No		
				Con opzione di controllo a distanza	No		
				con controllo di avviamento adattabile	No		
				con limitazione del tempo di funzionamento	No		
				con termometro a globo nero	No		
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente							
Potenza necessaria per la fiamma pilota (se applicabile)	P_{pilot}	x.x	kW				
Contatti	TMC srl Traversa Viale del lavoro, 1 – 37013 - Caprino Veronese - Verona - Italia						

(*) NOx = Ossidi di azoto

Scheda prodotto / Product fiche / Tarjeta de producto / Produktkarte / Carte de produit

a) Produttore / Manufacturer / Productor / Produzent / Producteur:

TMC srl

b) Modello / Model:

EQUATION CHIC

c) Classe di efficienza energetica / Energy efficiency class / Clase de eficiencia energética / Energieeffizienzklasse / Classe d'efficacité énergétique):

A

d) Potenza termica diretta / Direct power heat input / Potencia térmica directa / Direktthermische Leistung / Puissance thermique directe:

4,2 kW

e) Potenza termica indiretta / Indirect power heat input / Potencia térmica indirecta / Indirektthermische Leistung / Puissance thermique indirecte:

0 kW

f) EEI (Energy efficiency index)

91

g) Efficienza utile alla potenza termica nominale / useful energy efficiency at nominal heat output / Eficiencia efectiva a la potencia térmica nominal / Effektiver Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung / Efficacité efficace à la puissance thermique nominale:

100%



Traversa Viale del Lavoro, 1
37013 - Caprino Veronese
VERONA

 0457242400

<http://www.tmc srl.com>
info@tmc srl.com